



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 October 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункты 9, 133 и 134 повестки дня

Доклад Экономического и Социального Совета

Бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2011 года

Десятый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2011 года (A/66/510). В ходе рассмотрения этого доклада члены Комитета встретились с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию.

2. Как указывается в докладе Генерального секретаря, дополнительные сметные расходы регулярного бюджета, возникающие в результате принятия Советом на его основной сессии 2011 года резолюций и решений, составляют 572 900 долл. США, причем ожидается, что эти сметные расходы будут в полном объеме покрыты за счет ресурсов, предусмотренных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

3. Потребности, обусловленные принятием резолюции 2011/14 Совета о развитии регионального сотрудничества в целях повышения энергетической безопасности и устойчивости использования энергии в Азиатско-Тихоокеанском регионе, связаны с обеспечением Азиатско-Тихоокеанского энергетического форума услугами по устному и письменному переводу. Как указывается в пункте 6 доклада Генерального секретаря и в приложении к нему, в результате



принятия Советом резолюции 2011/14 потребуются дополнительные ресурсы в объеме 50 000 долл. США по разделу 19 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Кроме того, в ходе двухгодичного периода 2012–2013 годов будут изыскиваться внебюджетные ресурсы в размере 500 000 долл. США для осуществления мероприятий, испрашиваемых Советом в указанной резолюции.

4. В результате принятия Советом резолюции 2011/23, озаглавленной «Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах», возникли дополнительные потребности, связанные с представлением доклада о роли и работе Комитета в области содействия развитию международного сотрудничества в налоговых вопросах и с проведением в 2012 году однодневного совещания одновременно со специальным совещанием высокого уровня Совета. Как указывается в пункте 9 доклада Генерального секретаря и в приложении к нему, в регулярном бюджете на двухгодичный период 2012–2013 годов возникнут дополнительные расходы в размере 79 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» в связи с письменным переводом и выпуском доклада и обеспечением устным переводом однодневного совещания (74 800 долл. США) и по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» в связи с покрытием соответствующих расходов на конференционное обеспечение (5000 долл. США).

5. Потребности, обусловленные принятием резолюции 2011/24 Совета, касаются проведения ежегодных заседаний Комитета экспертов по вопросам управления глобальной геопространственной информацией, который будет ежегодно проводить одну сессию продолжительностью в три дня в Нью-Йорке в начале января или в августе в периоды низкой активности в расписании конференций и совещаний Организации Объединенных Наций. Как указывается в пунктах 16 и 18 доклада Генерального секретаря и в приложении к нему, в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов возникнут дополнительные расходы в размере 323 200 долл. США, в том числе в общей сложности 293 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» в связи с обеспечением устным переводом (137 000 долл. США) и документацией (156 200 долл. США); и в общей сложности 30 000 долл. США по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» в связи с обслуживанием заседаний.

6. Консультативный комитет отмечает, что в пункте 20 доклада Генерального секретаря, в котором рассматриваются потребности на двухгодичный период 2012–2013 годов и далее, указывается, что Генеральный секретарь может запрашивать финансовую поддержку по линии целевого фонда, который будет создан для обеспечения работы Комитета экспертов. Консультативный комитет отмечает на основании круга полномочий Комитета экспертов, содержащихся в приложении к докладу Генерального секретаря об управлении глобальной геопространственной информацией (E/2011/89), что его деятельность будет осуществляться в рамках имеющихся ресурсов без последствий для бюджета. В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что Комитет экспертов был учрежден в рамках имеющихся ресурсов исходя из предположения, что некоторые государства-члены смогут оказывать помощь в обеспечении функциониро-

вания Комитета экспертов либо путем предоставления взносов натурой, например в виде проведения его заседания, либо путем внесения взносов в целевой фонд и что если потребности начнут превышать объем имеющихся ресурсов, то Комитет будет соответствующим образом корректировать график проведения своих сессий. Консультативный комитет был далее информирован о том, что целевой фонд будет содействовать обеспечению участия экспертов из развивающихся стран в работе Комитета экспертов. **Консультативный комитет рассчитывает, что заседания Комитета экспертов по управлению глобальной геопространственной информацией будут проходить в Нью-Йорке в периоды низкой активности в расписании конференций и совещаний Организации Объединенных Наций, и надеется, что Генеральный секретарь будет мобилизовывать поддержку сообщества доноров для обеспечения широкого участия развивающихся стран.**

7. Что касается принятия решения 2011/258 Совета, то соответствующие потребности связаны с обеспечением конференционного обслуживания постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Как указывается в пункте 22 доклада Генерального секретаря и в приложении к нему, потребуются ресурсы в объеме 98 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, включая сумму в размере 45 900 долл. США для конференционного обслуживания четырех заседаний рабочей группы и сумму в размере 52 100 долл. США для обеспечения письменного перевода и выпуска доклада рабочей группы.

8. Потребности, обусловленные принятием решения 2011/268 Совета, касаются участия членов Специальной консультативной группы по Гаити в работе консультативного совещания с бреттон-вудскими учреждениями, которое планируется провести в феврале 2012 года в Вашингтоне, О.К., а также поездки на Гаити в апреле 2012 года. Как указывается в пункте 26 доклада Генерального секретаря и приложении к нему, потребуются ресурсы в размере 21 900 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» для покрытия транспортных, суточных и терминальных расходов пяти членов Консультативной группы и расходов на конференционное обслуживание заседаний в Порт-о-Пренсе.

9. Генеральный секретарь указывает, что никаких дополнительных ассигнований сверх объема финансирования, предусмотренного в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, не испрашивается и что принятие Генеральной Ассамблеей резолюций, рекомендованных Советом на его основной сессии 2011 года, не потребует никаких дополнительных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (см. A/66/510, пункт 30).

10. Решение, которое необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложено в пунктах 31 и 32 доклада Генерального секретаря. **Консультативный комитет не возражает против порядка действий, предложенного Генеральным секретарем в пунктах 31 и 32 его доклада.**